



PORSCHE



Février 2007

Porsche Club

News 1/07



Pour obtenir des informations complémentaires sur l'école de conduite Porsche, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

Enfin une école où vous aimez rester assis.

L'école de conduite Porsche.



PORSCHE

Editorial

Chers Présidents des Clubs Porsche, chers Membres des Clubs Porsche,

Jetons un coup d'œil sur 2006 : chez Porsche AG, nous avons une nouvelle raison de nous réjouir ; en effet, une fois encore l'année qui s'achève a été jalonnée de succès pour notre marque et Porsche a établi de nombreux records.

La raison de cette réussite repose une fois de plus sur notre gamme de produits en évolution constante qui a, en 2006, su conquérir de nouveaux clients.

Il y a quelques semaines, nous avons publié les photos du nouveau Cayenne et, depuis l'été 2006, nous avons également élargi notre gamme de voitures de sport.

Avec la 911 GT3 et la 911 GT3 RS, nous offrons désormais aux puristes des voitures de course routières qui s'adaptent parfaitement à une conduite de tous les jours et sur circuits automobiles.

Le nouveau modèle de base du Cayman représente un point de départ attrayant dans le monde des coupés sport et a été très bien accueilli par nos clients du monde entier.

Au cours de l'exercice 2005/2006, nos modèles de voitures de sport nous ont permis de battre un nouveau record pour les ventes du groupe, avec 96.794 véhicules, soit une croissance de 9,5 %. En 2006, nous avons livré 96.366 véhicules à nos clients et ainsi augmenté sensiblement le nombre de passionnés de notre marque.

Le fait que 66.328 de ces modèles soient issus de notre gamme de voitures de sport indique que la nouvelle génération des 911, Boxster et des modèles Cayman est bien acceptée et se maintient parfaitement face à la concurrence.

Jamais auparavant dans l'histoire de Porsche, nous n'avons pu vendre un tel nombre de voitures de sport à nos clients.

En 2006, notre croissance a été principalement due à notre modèle vedette, la 911. Les 35.321 véhicules livrés représentent un accroissement de 18,7 % par rapport à l'année précédente. La nouvelle 911 Turbo a été exceptionnellement bien accueillie par nos clients et ne manquera pas de dépasser à nouveau les chiffres des ventes du modèle précédent.

La gamme Boxster, incluant le Cayman, s'enorgueillit de 29.878 véhicules livrés, ce qui représente une augmentation d'environ 38,2 % par rapport à l'année passée.

Seul le Cayenne, avec 30.544 véhicules vendus, n'a pas pu atteindre les résultats de l'année 2005. Ce recul est



Klaus Berning

dû au changement du modèle ; le modèle actuel ne sera en effet remplacé par son successeur qu'au printemps 2007.

Tout comme pour les ventes, Porsche AG a pu augmenter son chiffre d'affaires de 10,6 % pour passer à 7,27 milliards d'euros pour l'exercice 2005/2006. Cette valeur représente également un nouveau record.

Nous sommes également confiants pour l'exercice 2006/2007 en cours et nous espérons, en termes de ventes, atteindre au moins les valeurs de l'année passée.

Après les cinq premiers mois, les livraisons aux clients, soit 32.936 unités, avaient augmenté d'environ 2 % par rapport à l'année passée. Ce sont surtout les modèles 911 et Cayman qui ont contribué à la croissance continue de l'exercice en cours.

La réussite de Porsche ne s'arrête pas là. Les circuits automobiles ont également été en 2006 le théâtre de nouveaux succès. Pour sa première saison complète, le RS Spyder de la classe LMP2 a terminé aux premières places dans les classements des fabricants pour son châssis et son moteur ; Penske Motorsport a quant à lui décroché les premières places des classements par équipe et par pilote.

Nous avons ainsi pu prouver que Porsche est encore à même de développer des véhicules de course hautes performances dont les technologies sont capables de remporter des victoires en course, mais aussi d'être utilisées avec succès dans des véhicules de série.

Outre les véhicules qui constituent notre activité principale, nous accordons également une attention toute particulière aux nombreuses manifestations et activités organisées par les quelque 550 Clubs Porsche du monde entier. Malheureusement, je n'ai personnellement jamais pu participer à l'une de ces manifestations ; je souhaiterais cependant remercier chaleureusement mon prédécesseur, monsieur Hans Riedel, pour son soutien et sa participation ! Pour l'année 2007, vous pouvez cependant être sûrs que je participerai à l'un ou l'autre de ces événements !

Je suis certain qu'avec le recul vous repensez avec beaucoup de plaisir

- à la 10^e Parade du Japon à Suzuka, à laquelle ont participé plus de 200 véhicules et à laquelle assistait M. Wolfgang Porsche en qualité d'invité d'honneur,
- à la Parade Europe de l'année passée en Suède et à l'impressionnant Concours d'Elégance ayant également regroupé plus de 200 véhicules,

- au 356 Rocky Mountains Holiday Tour ayant traversé le Colorado en septembre,
- à la fête organisée à l'occasion du 45^e anniversaire du Porsche Club de Grande-Bretagne à Eynsham Hall, au cours duquel vous avez pu assister à un programme spectaculaire ou
- aux journées Le Mans Classic pour lesquelles pas moins de 911 véhicules Porsche et plus de 2.000 participants avaient répondu présent.

J'espère également pouvoir, en 2007 et à l'avenir, perpétuer cette tradition et partager votre enthousiasme lors de la préparation et de l'organisation de ces manifestations.

Votre engagement exceptionnel joue un rôle extrêmement important dans la pérennisation de telles manifestations pour que de nouveaux « aficionados » découvrent notre marque. Nous souhaitons vous remercier sincèrement pour votre engagement !

Outre de nombreuses manifestations, nous nous réjouissons cette année de la création de nouveaux Clubs Porsche à Shanghai, au Mexique, aux Îles Caïman, en Suisse et dans d'autres régions.

En France, une fédération rassemblant l'ensemble des activités et regroupant tous les Clubs Porsche a été créée. Nous avons trouvé pour notre équipe un coordinateur dédié aux activités outre-mer en la personne de monsieur Paul Gregor ; il sera à même de vous apporter une aide plus importante que par le passé dans la planification et la coordination de vos événements.

Cependant, Porsche ne serait pas Porsche si nous n'allions pas de l'avant.

- En 2007, nous nous sommes concentrés sur l'organisation de la rencontre internationale des Porsche 356 du 17 au 20 mai à Sitges, en Espagne,
- des Porsche Club Days du 25 au 27 mai à Spa Francorchamps, en Belgique,
- de la USA Parade du 1^{er} au 5 juillet à San Diego, aux Etats-Unis, ou
- de la Porsche Parade Afrique du Sud du 20 au 23 septembre à East London, pour ne citer que quelques manifestations.

Je me réjouis déjà de ces temps forts de 2007 et de faire la connaissance des passionnés de notre marque et souhaite, au nom de l'ensemble du directoire de Porsche AG, à tous les fidèles de Porsche de vivre des moments inoubliables dans le cadre du calendrier des manifestations internationales des Clubs Porsche pour l'année 2007 !

Sincèrement,
Klaus Berning

De vous à nous :

Dans le but de simplifier l'édition des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos contributions par courrier électronique. Les reportages écrits doivent être envoyés en tant que pièce jointe au format Word. Les images doivent être sauvegardées de préférence au **format Tiff** ou éventuellement au format JPEG (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle d'au moins **13 cm**, au format RGB ou CMKY). Veillez à ce que les images ne soient **pas** recouvertes d'une « **pixelisation** » (grainage) et à **ne pas** les sauvegarder avec des couleurs indexées (gamme des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas traiter les fichiers Word ou présentations Powerpoint contenant des images ancrées. Leur qualité n'est pas suffisante à l'impression.

La rédaction

Votre équipe de la Porsche Club Coordination :

Sandra Mayr
Alexander Klein
Anne Philipp
Mathias Menner
Paul Gregor

Tél. : **+49 (0)711 911-7 80 14**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 67**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 97**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 07**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 68**

Fax : **+49 (0)711 911-7 89 89**

Sur Internet :

Les Porsche Club News actuelles de même que les éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com.

E-mail : Sandra.Mayr@porsche.de
E-mail : Alexander.Klein@porsche.de
E-mail : Anne.Philipp@porsche.de
E-mail : Mathias.Menner@porsche.de
E-mail : Paul.Gregor@porsche.de

Club E-mail : porsche.club@porsche.de

Rédaction :
Anne Philipp, Club Coordination

Mise en page et réalisation:
Büro Linientreu
Büro für Gestaltung, Stuttgart

Fréquence de parution :
5 fois par an

Iconographie :
Auteurs des articles
Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft
Porschestr. 15-19
D-71634 Ludwigsburg
Allemagne
www.porsche.com

Date de clôture de la rédaction

PC News 4/2007 : 26.03.2007
PC News 5/2007 : 04.06.2007

Sommaire

	Seite
1. Nouveautés de Porsche AG	
Cayenne – une première tout en puissance	7
Review of the year – les présentations et événements les plus importants de l'année 2005/2006	9
2. Calendrier des Manifestations	
Porsche Club Francorchamps – Porsche Francorchamps Days 2007	12
Porsche USA Parade 2007	12
Porsche Club Deutschland – 25 ^e anniversaire et rencontres en Allemagne	12
3. Club Management	
Club Coordination mondiale de Porsche AG – Paul Gregor, nouveau collaborateur de la Club Coordination	13
4. Bourse aux infos	
Porsche Design Driver's Selection – Pas de vacances sans bagages	15
Porsche Tequipment – Black Power	18
Anniversaires des Clubs en 2007	19
24 : 16 – L'autobiographie de Norbert Singer	20
5. Bourse aux infos Porsche Classic	
Porsche Classic – Porsche présent à la Techno Classica de Essen	21
6. Reportages	
Porsche Club 3 Lacs – un nouveau Club sur le haut plateau suisse	23
Porsche Club Danmark – 35 ^e anniversaire	24
Porsche Club Monasteria – Porsche réunit les âmes sœurs	25
Porsche Club Singapore – Tournée d'été à travers l'Allemagne et la France, en marge de la Coupe du Monde	27
Porsche Club Great Britain – 45 ^e anniversaire	30

1. Nouveautés de Porsche AG

Première

Cayenne, une première avec de nouveaux points forts



La deuxième génération de Cayenne est prête. Ce qui frappe immédiatement ? Ce nouveau modèle aux lignes séduisantes est une invitation au plaisir.

Encore plus fort, encore plus dynamique – tels sont les attributs exceptionnels du nouveau Cayenne. Sous le capot des trois modèles Cayenne, Cayenne S et Cayenne Turbo, nous retrouvons des moteurs plus puissants, disposant pour la première fois d'une injection directe d'essence.

La cylindrée a été revue à la hausse et, sur le modèle huit cylindres, une distribution par soupapes variable VarioCam Plus a été introduite. La puissance



passé donc à 290 ch (213 kW) sur le modèle six cylindres et à 385 ch (283 kW) sur le modèle huit cylindres. Le moteur turbo développe actuellement une puissance de 500 ch (368 kW).

Grâce à l'introduction de l'injection directe et à l'amélioration considérable de l'aérodynamisme, nous avons pu définir une formule alliant performances

élevées et faible consommation. Selon le profil de conduite, il est possible d'économiser jusqu'à 15 % de carburant sur les différents modèles. Une technique novatrice renforce également la sécurité de conduite.

Le châssis à suspension pneumatique doté du Porsche Active Suspension Management (de série sur la version

Turbo) peut, sur demande, être complété par le nouveau Porsche Dynamic Chassis Control (PDCC). Deux barres stabilisatrices actives compensent l'inclinaison latérale dans les virages. Pour la conduite tout-terrain, le PDCC offre un débattement optimal et améliore ainsi la traction.

Edition Carrera 11/06



Rétrospective

Premières et événements 2005/2006



Le Cayenne Turbo S fait trembler le désert

Modèles : les présentations les plus importantes

Février 2006

Avec le Cayenne Turbo S, nous lançons la Porsche la plus puissante homologuée pour la route pour faire trembler le désert. C'est en effet dans l'immense paysage de dunes de Dubaï que notre nouveau modèle haut de gamme a pu faire ses preuves devant les journalistes du monde entier. Le moteur six cylindres bi-turbo développe une puissance de 383 kilowatts (521 ch) à 5.500 tours par minutes, soit 52 kilowatts ou 71 ch de plus que le Cayenne Turbo. Le Cayenne Turbo S passe de zéro à 100 km/h en 5,2 secondes et atteint une vitesse maximale de 270 km/h.

Mars 2006

Le pilote met les gaz. Des représentants de la presse internationale ont testé la nouvelle 911 GT3 en Italie. Le départ de l'Adria International Raceway a été donné à Vérone. La 911 la plus puissante actuellement a pu faire montre de sa polyvalence tant sur autoroutes que sur routes secondaires, en ville et, enfin, sur circuit automobile.



La nouvelle 911 Turbo : un chef-d'œuvre se présente

Mai 2006

La nouvelle 911 Turbo : un chef-d'œuvre se présente. Plus de 700 journalistes de la presse internationale ont passé la nouvelle 911 Turbo à la loupe en mai 2006, à Benalup, en Espagne. Quelques chiffres impressionnants sur ce chef-d'œuvre : 480 ch accélération de zéro à 100 km/h (Tiptronic S) en 3,7 secondes et vitesse maximale de 310 km/h. Mais laissons là la théorie.

Walter Röhrl s'est chargé des travaux pratiques, afin de convaincre les journalistes. Le représentant de Porsche a proposé des « courses en taxi » sur un circuit fermé, accidenté et riche en virages.

Juillet 2006

Le Cayman est lancé : le petit frère du Cayman S a été dévoilé aux représentants de la presse internationale lors d'une présentation sur route dans le parc naturel allemand du Haut-Taunus.



Un parcours de 147 kilomètres composé de routes départementales sinueuses et de portions d'autoroute offre des conditions idéales pour tester cette voiture de sport rapide développant une puissance de 245 ch et atteignant les 258 km/h.

Souvenirs, souvenirs : les événements les plus importants

Décembre 2005

Un projet exceptionnel fait sensation dans les hôpitaux allemands : les conseillers de Porsche Consulting, avec la collaboration de McKinsey, ont assisté avec succès le département de chirurgie cardiaque et vasculaire de l'hôpital universitaire de Fribourg dans son projet d'optimisation des procédures. Sa productivité a ainsi augmenté de 30 %. « Sans Porsche, nous n'au-



Bande-annonce : une animation réalisée sur ordinateur présente l'extension de l'usine de Leipzig

rions jamais trouvé la solution », a déclaré le professeur Dr. Friedhelm Beyersdorf.

Avril 2006

La fin d'une belle histoire : la dernière Carrera GT sort des chaînes de montage de Leipzig. La voiture de rêve de Porsche, produite en édition limitée et bardée de prix, est considérée comme la voiture de sport conçue pour la conduite sur route la plus sensationnelle de tous les temps.

La fin d'une légende : les dernières Carrera GT ont été construites à Leipzig



Porsche fête cet anniversaire et se rappelle les débuts : c'est en effet il y a 75 ans que Ferdinand Porsche a fondé son bureau d'études dans le centre-ville de Stuttgart.

Il a ainsi créé un vivier de techniques automobiles modernes. Aujourd'hui, le secteur d'activités consacré aux « services d'ingénierie » est rattaché au Porsche Engineering Group GmbH de Weissach (PEG).

Mai 2006

Le directoire de Porsche décide de fabriquer la Panamera à Leipzig. Pour ce faire, l'usine a été considérablement agrandie. Une halle d'assemblage et un

centre logistique ont été construits. De plus, la halle de montage sera augmentée d'un centre pilote, d'un centre d'analyse et d'un atelier d'apprentissage. Pour ces travaux d'agrandissement et de transformation, la société a investi quelque 150 millions d'euros.

La nouvelle Porsche Arena a été inaugurée lors de l'émission diffusée en direct « Verstehen Sie Spaß ? » sur la chaîne allemande ARD. Le présentateur, Frank Elstner, n'a pas été le seul à se sentir immédiatement bien « dans cette nouvelle Porsche ». Parmi les invités de cette Première, on retrouvait le Ministre-Président du Bade-Wurtemberg, Günter Oettinger et le maire de Stuttgart, Wolfgang Schuster.

Juillet 2006

Le département des sports automobiles de Porsche a un nouveau point d'attache : en un an à peine, un large complexe de bâtiments a été construit au centre de Recherche et Développement de Weissach ; celui-ci abrite un entrepôt de pièces sport, un terminal et différents ateliers. En tout, cela représente plus de 10.500 mètres carrés.

Une 911 fait les yeux doux aux cinéphiles : dans « Cars », le nouveau film d'animation de Disney/Pixar, le premier rôle féminin est tenu par une 911 Porsche. Son nom : Sally Carrera.



Présentation : la 911 GT3 Cup devant le nouvel entrepôt de pièces sport

Distinctions : nos plus grands succès

Décembre 2005

M. Wendelin Wiedeking a reçu à Londres l'« Autocar Award for Outstanding Achievement » pour sa contribution à la croissance de Porsche. « Autocar » est le plus grand magazine de sport automobile de Grande-Bretagne.

Janvier 2006

2.500 dirigeants du monde économique allemand ont rendu leur verdict : Porsche est l'entreprise jouissant de la meilleure réputation.

Pour la quatrième fois d'affilée, ceux-ci ont classé le fabricant de voitures de sport en première place devant 176 autres entreprises dans leur étude intersectorielle « Imageprofile ».

Les clients allemands de Porsche sont les plus satisfaits en ce qui concerne l'approvisionnement en pièces de re-

change. L'entreprise a décroché la première place du test pratique de l'ADAC (l'Automobile Club allemand), devant Toyota et Subaru.

Le magazine spécialisé américain « Automobile Magazine » a déclaré le Boxster « sports car from heaven » et lui a décerné le titre « Automobile Magazine All-Star ».

Février 2006

La 911 de la gamme 997 a reçu le prix du Design de la République Fédérale d'Allemagne. Il s'agit de la reconnaissance la plus importante décernée dans ce pays en matière de design. Le jury a estimé que « la modernisation soignée et raffinée d'une icône au style unique » méritait une telle distinction. La 911 s'est ainsi imposée face à quelque 900 autres nominées.

Porsche produit à nouveau les « meilleures voitures de sport ». La 911 et la Carrera GT ont été classées première et deuxième par les lecteurs du magazine « auto motor und sport ».

Mars 2006

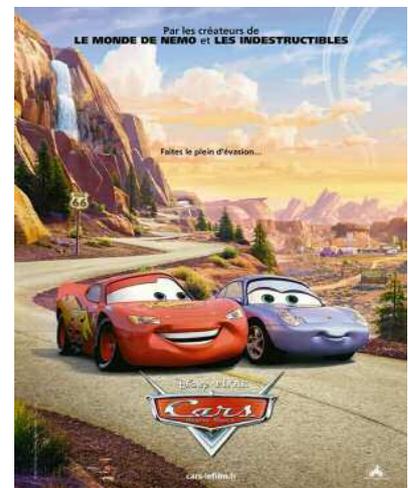
Les lecteurs du magazine « AutoBild » ont fait leur choix : le Cayman S est la meilleure révélation de l'année sur le marché automobile allemand.

Juin 2006

Les acheteurs automobiles américains donnent la meilleure note aux voitures de sport de Porsche en termes de qualité. Dans cette étude de l'institut d'analyse des marchés californien, J.D. Power, reconnu au niveau international, l'entreprise rafle la mise devant toutes ses concurrentes. L'année précédente, Porsche occupait la 32^e place.

Edition Carrera 11/06

On the Road again :
Dans « Cars », Sally Carrera symbolise la joie de vivre et un certain état d'esprit



2. Calendrier des Manifestations



Des courses rapides : Journées Porsche Francorchamps 2007

La septième édition des Journées Porsche Francorchamps aura cette année lieu du 25 au 27 mai. Les participants attendent avec impatience ce programme sportif passionnant étalé sur trois jours : ils pourront admirer les splendides paysages ardennais et brûler leur gomme dans les catégories Fun, Sport et Racing sur le circuit de Spa Francorchamps, qui reprendra pour la première fois le 16.09.07 sa place dans le calendrier officiel de la Formule 1 après une pause depuis 2005. L'année passée, on a pu y admirer plus de 3.000 Porsche. La tentative de record de cette année consistera à dépasser le résultat de 2006, soit 662 Porsche en même temps sur un circuit automobile.

De plus amples informations sont disponibles à l'adresse
www.porscheclubfrancorchamps.be



USA Parade 2007

L'USA Porsche Parade se déroulera cette année du 01.07.07 au 05.07.07 à San Diego. Comme l'année passée, de nombreuses animations sont au programme. Entre autres : un concours d'élégance, des séminaires techniques, des concours de conduite, des excursions, des marchés de pièces détachées et de nombreuses activités pour les enfants. Le programme de cette année sera complété par un pique-nique sur une plage californienne et un buffet de clôture spectaculaire sur le pont d'envol du porte-avion/musée, MSS Midway.

De plus amples informations sont disponibles à l'adresse
www.pca.org ou www.pcasdr.org.

Welcome Home : Rencontres allemandes et 25^e anniversaire du Porsche Club Deutschland à Stuttgart

Le Porsche Club Deutschland fêtera son 25e anniversaire dans le cadre de la réunion des Clubs Porsche d'Allemagne 2007.

De plus amples informations et autres indications sur le programme suivront.

Informations disponibles
à l'adresse
www.porsche-club-deutschland.de



3. Club Management

Présentation de Paul Gregor

Club Coordination Porsche outre-mer



Paul Gregor

L'équipe mondiale de la Club Coordination de Porsche AG à nouveau renforcée. Notre nouvelle recrue se nomme Paul Gregor. Son secteur d'activités sera la Club Coordination outre-mer. Canadien, Paul Gregor est né en 1962, à Toronto. Il y a étudié les sciences politiques et la philosophie en double cursus. Sa grande passion, le ski, l'a attiré en Europe à la fin de ses études. « Je voulais simplement trouver un job près des Alpes, 9 mois de travail, 3 mois de ski. » Mais tout ne s'est pas passé comme il le pensait. Il trouve le job qu'il cherche dans une agence de Munich, spécialisée dans l'organisation de congrès, salons et manifestations. Les 9 mois prévus au départ deviennent vite 5 années : le jeune débutant devient chef de projet pour les manifestations internationales.

En 1990, alors qu'il souhaite rentrer à Toronto, il reçoit une offre de NEC Allemagne (groupe japonais spécialisé dans les technologies de l'information et les télécommunications) lui proposant de prendre en charge le département chargé des salons, des événements et du sponsoring. Un défi passionnant qu'il n'hésite pas à relever. Dans ce cadre, il devient entre autres responsable de grands salons, tels que le Cebit, ainsi que des activités de sponsoring lors de la Coupe Davis, de la Coupe des Fédérations ou pour l'orchestre philharmonique de Munich.

Il passe ensuite chez NEC Europe, société nouvellement fondée à Londres, où il restera pendant sept ans comme responsable du Marketing du groupe en Europe ; en 2003, il devient ensuite responsable Marketing pour NEC Allemagne.

Dans le cadre d'un programme de fidélisation des clients lors de la Carrera Cup, il entre pour la première fois en contact avec l'univers Porsche. Là, il récolte enfin les fruits de son engagement et devient responsable de l'équipe privée de Herberth Motorsport, soutenue par NEC. Ce sont essentiellement ces activités qui rapprocheront ce « Bavarois canado-japonais », comme il se désigne lui-même, du constructeur automobile souabe, Porsche.

Pour lui, accéder à la Club Coordination mondiale représente « une merveilleuse chance de mettre à profit ma carrière interdisciplinaire, mon internationalité et mes origines pour créer des liens entre l'Europe et les Clubs d'outre-mer. » Il souhaite surtout apporter à ses nouvelles fonctions sa longue expérience dans le secteur de l'organisation de manifestations et de salons internationaux. Dans ce cadre, ce père de trois enfants marié à une Munichoise peut compter sur sa carrière déjà longue de 21 ans, sur un travail passionnant mais le mettant souvent à rude épreuve et sur le plaisir qu'il prend à travailler avec les autres.

Pour ses premiers pas à ce nouveau poste – le monde des Clubs Porsche –, Paul Gregor a déjà, en octobre de l'année passée, participé à une visite des lieux pour la Porsche Parade de 2007 à San Diego : sans fonction, ni responsabilité, mais déjà avec cœur et passion. Les prochains mois seront marqués par une « Tournée des Clubs » au cours de laquelle il souhaite se présenter aux membres et présidents afin de pouvoir « se mettre au courant et s'acclimater au plus vite. » De nombreux voyages attendent donc Paul Gregor, dont l'internationalité et l'ouverture marquent assurément la personnalité.

La boucle semble ainsi être bouclée, du moins pour l'instant. Le « Bavarois canado-japonais » se mue donc en un « Canadien souabe » authentique. Paul Gregor se réjouit quoi qu'il arrive de pouvoir mettre son expérience et ses origines au service d'une « marque forte » et de « l'univers Porsche ». Il lui restera cependant à nouveau peu de temps pour skier.



Pour plus d'informations – Porsche Online : tél. ++49 (0)1805 356 - 911, fax - 912 (0,12 EUR/min) ou www.porsche.de.

Édition limitée :

Un exemplaire.

Le vôtre.

Porsche Exclusive.



PORSCHE

4. Bourse aux infos

Boutique Porsche Design Driver's Selection

Des voyages agréables : pas de vacances sans bagages

Partir en voyage avec une Porsche procure toujours un plaisir particulier. Cela tient à la sportivité et au dynamisme du véhicule, mais aussi au fait qu'un conducteur de Porsche peut toujours commencer ses voyages en toute décontraction. En effet, ses vacances ne commencent pas une fois arrivé à destination, mais déjà bien avant le départ – au moment de faire les bagages. Et ce, grâce aux collections de sacs de voyage exclusifs et intelligents de la Porsche Design Driver's Selection, parfaitement adaptés aux espaces de rangement du Boxster, de la 911, du Cayman et du Cayenne. L'intérieur de chaque sac est pensé jusqu'au moindre détail, pour que la corvée de bagages devienne un jeu d'enfant.

Peu importe que vous ayez opté pour le Porsche Travel System (PTS) classique ou pour la nouvelle gamme Porsche Carfit, tous nos sacs de voyage allient design et fonctionnalité parfaite.

Achat parfait

Le shopper Porsche MARTINI RACING pratique, en polyester, doté d'un effet canevas séduisant, attirera tous les regards lors de vos achats.



Les produits sont disponibles dans les Centres Porsche et sur Internet (www.porsche.de/shop). Certains produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. Complément d'informations au 01805-356-911.



Protection parfaite

Notre trolley extrêmement robuste et ultraléger en polycarbonate est de couleur gris météore métallisé de série, mais peut également être réalisé dans toutes les couleurs extérieures de Porsche, à la demande du client. Notre trolley est disponible comme bagage à main adapté aux voyages en avion, mais aussi au format XL.



Répartition parfaite

Le trolley Carfit M utilise l'espace de rangement de manière optimale grâce à ses compartiments supplémentaires logés dans le fond du sac et est également disponible au format L et XL.



Voyage parfait

Le sac de voyage fonctionnel Carfit S avec compartiment principal et poche avant existe également en taille M et XL (avec roulettes).





Maîtrisez l'hiver avec le pneu MICHELIN Pilot Alpin

Depuis de nombreuses années, Porsche fait confiance à son partenaire Michelin pour l'équipement de ses véhicules en pneus de série. Pourquoi cela devrait être autrement pour les pneus hiver ? Le pneu Michelin Pilot Alpin avec sa **spécification en «N»** vous offre en hiver un plaisir de conduite maximal en toute sécurité. Même en hiver, ne faites aucun compromis – avec le pneu Michelin Pilot Alpin.

www.michelin.fr



Le MICHELIN Pilot Alpin Dynamique en toute sécurité

Sûr par tous les temps

Votre Porsche vous offre toute l'année le plaisir de conduite. C'est pourquoi la sécurité n'a pas de saison. Par temps hivernal, les pneus d'été n'offrent plus la qualité d'adhérence optimale. Pour cette raison, Porsche et Michelin conseillent la monte de pneus hiver. Ceux-ci sont bien sûr indispensables en cas de verglas et de neige. En fait, le plaisir de conduite n'est pas une question de météo, mais de sécurité.

Le MICHELIN Pilot Alpin

Le pneu MICHELIN Pilot Alpin a été conçu par Michelin en partenariat avec les ingénieurs de Porsche pour les modèles actuels Porsche 911, Boxster et Cayman. C'est pourquoi le pneu peut porter **le marquage en «N»** – le signe de la qualité Porsche.

Pneu homologué avec le marquage N pour les modèles actuels Porsche 911, Boxster et Cayman.

- Excellente traction et très bon freinage sur neige et verglas grâce à de nouvelles structures de lamelles
- Optimisation de l'adhérence à basses températures grâce à un nouveau mélange de gomme
- Très bon comportement sur sol sec
- Meilleur comportement routier et précision de conduite optimale
- Très bon freinage sur sol mouillé
- Très bonnes qualités d'hydroplanage
- Conduite silencieuse
- Faible résistance au roulement avec pour conséquence une réduction de la consommation de carburant



Porsche Tequipment

Black Power



Composants optimisés :
Zone avant et nouveau spoiler arrière
mobile



Un Cayman qui a du mordant : le nouvel Aerokit procure une sportivité et un dynamisme accrus

Traditionnellement, une voiture de sport Porsche ne fait pas que définir de nouvelles règles en matière de sportivité et de dynamisme. A l'occasion, comme c'est actuellement le cas avec le nouvel Aerokit conçu pour le Cayman, elle s'impose également en maître face aux plus simples règles mathématiques de base.

1+1=1. Le calcul est aussi simple. Cette solution n'étonne qu'au premier regard ; en effet, dans la pratique, l'Aerokit et le véhicule fusionnent en une seule unité. L'Aerokit développé par les ingénieurs du centre de développement Porsche de Weissach confère au Cayman encore plus d'agressivité et lui

donne une apparence plus sportive et dynamique. Que ce soit à l'arrêt ou en conduite, ce Cayman se fait toujours remarquer. Et la concurrence blémit. Cependant, et comme toujours, les ingénieurs Porsche n'ont pas tout misé sur l'apparence. Le nouvel Aerokit de Porsche Tequipment ne se contente pas d'améliorer l'esthétique du Cayman. Au contraire : ses composants optimisés dans le tunnel aérodynamique Porsche mettent surtout l'accent sur l'aérodynamisme et réduisent les valeurs de la poussée verticale sur les essieux avant et arrière.

La stabilité de conduite et l'apparence sportive du Cayman sont renforcées

par une zone avant optimisée avec des lèvres de spoiler teintées dans la couleur de la carrosserie, ainsi qu'un nouveau spoiler arrière fixe. L'habillage avant et le spoiler arrière, qui ne peuvent être montés séparément, offrent un plaisir de conduite accru. Le calcul est fait.

L'Aerokit Cayman sera normalement disponible à partir de mars 2007, directement au départ de l'usine via Porsche Exclusive.

De plus amples informations sur la progamme complète des produits Porsche Tequipment et le catalogue Tequipment actuel sont disponibles auprès de votre partenaire Porsche ou sur Internet, à l'adresse suivante : www.porsche.com.

Club Coordination mondiale de Porsche AG

Anniversaires des Clubs en 2007

La longue tradition des Porsche Clubs dans le monde entier se traduit tout particulièrement par la célébration de nombreux anniversaires.

Selon la base de données de la Club Coordination Porsche, les Clubs suivants fêteront leur anniversaire cette année :



10^e anniversaire

Année de fondation 1997

- Porsche Club Südliche Weinstraße e.V.
- Porsche 924/944 Club Deutschland e.V.
- Porsche Club 928 e.V.
- 356 Registry Lone Star 356 Club
- Verband Schweizer Porsche Clubs
- Club Porsche de France Région Atlantique
- Club Porsche de France Région Lorraine
- Club Porsche de France Région Centre



15^e anniversaire

Année de fondation 1992

- Porsche Club Osnabrück Weser-Ems e.V.
- Porsche Club Freiburg
- Porsche Club Rhein-Main-Taunus e.V.
- Porsche Club Rhein-Main e.V.
- Porsche Club Portugal
- Club Porsche de France Région Méditerranée



20^e anniversaire

Année de fondation 1987

- Porsche Club Grenzland e.V.
- Porsche 911 Club Norddeutschland e.V.
- Porsche Club Classico Rottal/Inn e.V.
- Porsche 356 Club Danmark
- Porsche 914 Club Holland
- Porsche Club Japan



25^e anniversaire

Année de fondation 1982

- Porsche Club Baden-Baden e.V.
- Porsche Club Konstanz e.V.
- Club Porsche 356 España
- Porsche Club España
- Registro Italiano Porsche 356
- Porsche Club of South Africa Kwazulu Natal Region



35^e anniversaire

Année de fondation 1972

- 1972 Porsche Club Siegerland e.V.
- 1972 Porsche Club Altötting e.V.
- 1972 Porsche Club of South Africa Cape Region



45^e anniversaire

Année de fondation 1962

- Porsche Club Dreiländereck e.V.



50^e anniversaire

Année de fondation 1957

- Porsche Club Aachen e.V.



55^e anniversaire

Année de fondation 1952

- Porsche Club Westfalen e.V.

La Club Coordination Porsche tient à féliciter, au nom de Porsche AG, tous les Clubs mentionnés à l'occasion de leur anniversaire.

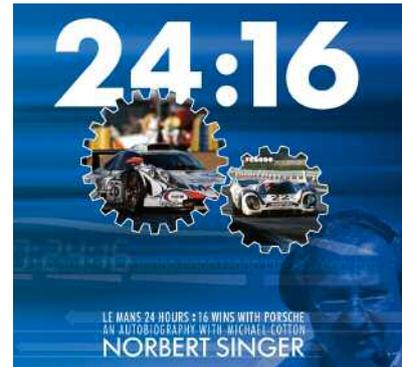
Nous souhaitons à tous les membres de ces Clubs une bonne continuation et tenons à les remercier pour leur fidélité à la marque Porsche.

L'équipe Club Coordination mondiale de Porsche AG

Présentation de livre

24 : 16

L'autobiographie de Norbert Singer



Après une carrière de 37 ans à la division Courses de Porsche à Weissach, Norbert Singer, ingénieur en chef, a pris sa retraite. Durant sa carrière chez Porsche, il a largement contribué aux 16 victoires de Porsche aux 24 heures du Mans, tout d'abord grâce au développement d'un refroidissement optimisé pour la boîte de vitesses de la 917, qui a décroché le titre en 1970, puis par son influence en tant que développeur en chef des véhicules du groupe C, la 956 et la 962, sorties victorieuses des 24 heures du Mans six fois consécutivement dans les années 80, et enfin de la 911 GT1-98, victorieuse en 1998.

Aujourd'hui, dans sa fascinante biographie parue aux Editions Coterie Presse sous le titre « 24 : 16 », en référence à ces 16 victoires de Porsche aux 24 heures du Mans, il revient sur ces succès. Avec une préface de Derek Bell, MBE (Member of British Empire), ce livre offre des photos d'archives de Porsche jamais publiées jusqu'ici, un aperçu du développement de la division Courses de Weissach, ainsi qu'un regard dans les coulisses de certaines décisions importantes. L'héritage laissé par Norbert Singer est le développement des versions course de la 911, débuté en



1972 à la demande de Ernst Fuhrmann et ayant abouti à la 911 RSR, vainqueur des 24 heures de Daytona et de la Targa Florio en 1973, au modèle Turbo de la 935, lancé en 1974, ayant largement dominé les courses d'endurance entre 1976 et 1981, et naturellement aux nouveaux modèles de la génération actuelle de la 911 GT3 Cup, RS et RSR.

Ce livre de 208 pages, tout en couleurs, vous livre ses connaissances sur les véhicules, les pilotes, les défis et les succès. Cet ouvrage grand format (28 x 28 cm) contient 280 photos historiques et est disponible en édition standard ou limitée. L'édition spéciale, limitée à seulement 250 exemplaires et signée par Norbert Singer et Derek Bell, est livrée dans un élégant coffret.

« 24 : 16 » est le cadeau idéal pour les fans de sport automobile et de Porsche.

Le livre « 24 : 16 » peut être commandé par carte de crédit au numéro +44 (0) 1242 268980 ou à l'adresse www.24hours16wins.com

Prix de l'édition standard :
59,95 euros, hors frais de port
69,95 dollars, hors frais de port

Prix de l'édition spéciale limitée livrée dans un coffret, signée et numérotée :
110,00 euros, hors frais de port
125,00 dollars, hors frais de port

5. Bourse aux infos Classic Porsche à la Techno Classica 2007

Les fans de Porsche doivent absolument prendre note des dates de la prochaine Techno Classica. Entre le 29 mars et le 1^{er} avril 2007, Porsche sera à nouveau présent sur un grand stand. « Porsche, du bout des doigts » sera à nouveau le thème principal.

Porsche sera à nouveau largement représenté et invitera les visiteurs à se plonger dans l'histoire. L'équipe se fera également un plaisir de conseiller les personnes intéressées et proposera des pièces de rechange d'origine à la vente. Certains modèles particuliers du Musée Porsche seront également exposés et la Club Coordination, qui s'occupe des Porsche Clubs du monde entier, sera à nouveau à votre disposition pour vous fournir toutes les informations détaillées dont vous avez besoin. Tous les modèles Oldtimer exposés seront accessibles et pourront ainsi être observés de plus près. Leurs propriétaires seront également présents pour fournir tous les détails et informations nécessaires.

Porsche Classic fera participer les visiteurs à l'événement, avec ce que nous appelons les « ateliers vivants ». Des mécaniciens et artisans s'occupant des sièges travailleront sur place et répondront avec plaisir aux questions relatives à la restauration de véhicules. Chacun pourra ainsi voir et découvrir avec quel soin une Porsche peut être restaurée. Des véhicules originaux restaurés seront également exposés, afin de montrer les exigences élevées auxquelles répond Porsche. Un exemple pourrait être la version longue de la 911, datant de 1970. Ce prototype restauré pour le Musée Porsche montre l'expérience et le temps nécessaires pour une restauration. Dans ce cas, seules les pièces essentielles sont remplacées. Les autres sont soigneusement traitées afin qu'une partie originale subsiste dans tous les modèles classiques de Porsche.



Les amateurs et passionnés de Porsche auront à nouveau la possibilité d'emporter avec eux une partie de la légende Porsche. Une vente de livres, alliant manuels d'utilisation et livres consacrés au constructeur automobile de Zuffenhausen, sera également organisée, et le Porsche Selection Truck sera présent. Il offre tout ce qui anime la marque Porsche. Les produits vont des vêtements et accessoires aux très appréciés modèles réduits, en passant par les calendriers. S'agissant de la personnalisation des véhicules, Porsche Exclusive met également à disposition une voiture neuve et démontre que les finitions spéciales, intérieures comme extérieures, ne sont pas un problème.

La société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG se réjouit déjà de sa présence à la Techno Classica 2007, consciente de son succès passé. En 2006, l'événement avait attiré plus de 150.000 visiteurs à Essen.



Lieu
Parc des expositions de Essen
Norbertstraße 2
45131 Essen

Dates
Du 29.03.07 au
01.04.07

Heures d'ouverture
Du jeudi au vendredi
De 10h00 à 18h00
Samedi et dimanche
De 9h00 à 18h00



Pour plus d'informations – tél. ++49 (0)711 911 - 27150 ou www.porsche.de/classic.

**Malgré son âge honorable,
elle reste aussi séduisante qu'au premier jour.**

Porsche Classic.

Entretien, restauration et pièces d'origine pour votre Porsche.



PORSCHE

6. Reportages

Porsche Club 3 Lacs

Un nouveau Club sur le haut plateau suisse



Trio de tête :
Sascha Gygax (vice-président),
Georges Plancherel (président) et
Eric Zuccatti (secrétaire)



C'est sous la direction de trois passionnés de Porsche que la création du dernier Porsche Club suisse a été célébrée le 21 octobre dernier à l'« Hôtel-Restaurant de l'Ours » de Sugiez. Cette localité est un choix stratégique. En effet, elle se situe précisément entre les trois lacs de Neuchâtel, Bienne et Morat.

Pour l'organisation de notre première assemblée, nous n'avons pas regardé à

la dépense et nous nous sommes donné beaucoup de mal car nous ne voulions en aucun cas décevoir les 80 personnes inscrites.

Une Porsche 911 3.0 RS de 1974, une 959 de 1986 et presque la totalité des Porsche du catalogue actuel (997 Turbo, 997 GT3, Cayenne Turbo S, Boxster S, Cayman S) agrémentaient le parking de l'hôtel. La rencontre a été positive et

nous avons reçu de nombreuses questions sur notre futur programme de 2007. Nous sommes désormais certains que ces premiers membres formeront le noyau du Club et en seront le moteur. Une perspective des plus réjouissantes !

Après le repas, les nouveaux membres se sont retrouvés autour d'un cocktail où ils ont eu la possibilité de découvrir les nouveaux modèles Porsche, présentés par Marco Conconi de la division Ventes du Centre Porsche de Berne, et d'échanger leurs expériences en matière d'automobile.

En tout, ce soir-là, pas moins de 71 membres ont rejoint notre nouveau Porsche Club 3 Lacs. Même si, bien entendu, le travail qui nous attend pour mettre sur pied le programme 2007 est considérable, nous sommes certains que la création de ce Club s'est faite sous une bonne étoile : celle de notre passion commune !

Porsche Club 3 Lacs
Président : Georges Plancherel
Tél. : +41 (0)32 842 5306
Fax : +41 (0)32 313 3430
georges.plancherel@net2000.ch

Porsche Club Danmark

Des allures de grande première pour ce 35^e anniversaire



Le Club Porsche Danmark a fêté son 35^e anniversaire par une visite chez l'importateur danois de Porsche, à Copenhague. Cette manifestation au cours de laquelle l'importateur Porsche Michael Lassen a pu saluer 60 membres du Club a eu lieu le 8 novembre 2006.

Lors d'un bref discours, il a donné un aperçu des impressionnants 8.550 m² du Centre Porsche actuellement en construction et qui doit normalement être terminé au printemps 2007. Les deux invitées d'honneur de cette soirée étaient bien cachées : il s'agissait d'une avant-première pour le Danmark.

Ensuite, le Président du Club Porsche Danmark, Jesper Krumhardt, a salué les invités et donné un bref et réjouissant aperçu de l'évolution de son Club. Au cours des quatre ou cinq dernières années, le Club est passé d'environ 100 membres à 383 actuellement. Le point positif : un nombre plus important de membres assure au Club une base économique plus stable, lui permettant d'organiser des manifestations de plus grande envergure. Et des manifestations plus importantes attirent à leur tour de nouveaux membres. Deux des manifestations les plus appréciées chaque année par un nombre croissant de participants sont la Slalom Cup et les Track Days. En fin de compte, il s'agit là d'un développement très satisfaisant, auquel c'est un énorme plaisir de participer.



Après un buffet offrant nombre de spécialités culinaires préparé par Michael Lassen et son équipe, l'importateur Porsche a donné un plus large aperçu du nouveau Centre Porsche et a dévoilé les deux stars de la soirée : la nouvelle 911 Targa 4 et une GT3 RS, noire avec des jantes oranges. Les invités ont eu la possibilité de les admirer longuement, et se sont avérés très satisfaits et enthousiastes. Pendant une pause, ils ont également pu échanger leurs expériences et découvrir la gamme de produits Porsche en détails.

Le directeur des ventes, Andres W. Czerkas, a présenté les nouveautés et

améliorations techniques des modèles Porsche actuels en s'appuyant sur des photographies et des films. Ses explications sur la géométrie variable des turbines utilisées sur la nouvelle 911 Turbo, premier véhicule doté d'un moteur essence à combustion, ont été particulièrement captivantes. Les questions posées par les invités intéressés ont bien entendu fait l'objet de réponses techniques détaillées.

Toutes les personnes présentes ont ainsi pu fêter d'une très belle manière ce 35^e anniversaire au cours d'une soirée réussie. Nous remercions tout particulièrement Michael Lassen et son équipe pour leurs efforts et pour cette fête inoubliable.

Porsche Club Danmark
Président : Jesper Krumhardt
Tél. : +45 (0)39 65 65 06
Fax : +45 (0)39 65 68 00
jesper@pcd.dk

Porsche Club Monasteria

Porsche réunit les âmes sœurs

C'est le vendredi 15 septembre 2006, exactement une semaine après la rencontre du Club Porsche Allemagne à Munich, que la présidente du Porsche Club Monasteria, Christine Brüggemann (épouse Wenker) et le directeur du Club Porsche Monasteria, Rainer Wenker, se sont dit « oui » à Ratsdelft (Emden) sur le bateau-feu Amrumbank.

Les participants à la réunion 2005 du Club Porsche Allemagne se souviennent très certainement du bateau-feu. Le mariage religieux a ensuite été célébré par le pasteur Horst Wendelken (président du Club Porsche de Frise orientale), dans l'ancienne église de la digue de Jarßum. Pour finir, les invités du mariage ont été conviés à une cérémonie du thé. Naturellement, la noce se déplaçait en Porsche. Les nouveaux époux pourront désormais traverser la vie en Boxster.

Porsche Club Monasteria
Présidente : Christine Wenker
Tél. : +49 (0)251 97 21 845
Fax : +49 (0)251 97 21 820





Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet www.porsche.com.

**Les sports d'hiver approchent.
Partez tranquille, nous nous occupons de tout.**

**Check-Up hiver
Porsche Service**

Pour passer l'hiver en toute sécurité, profitez de notre formule « Check-up hiver ».

Toute une gamme de services pour préparer au mieux votre Porsche aux conditions hivernales : contrôle complet des différentes fonctions électriques et mécaniques, montage des pneus d'hiver et du hardtop, etc.

Pour en savoir plus sur nos offres personnalisées, contactez votre Centre Porsche.



PORSCHE

Rencontre Porsche Club Singapore / Porsche Travel Club

De Weissach à Stuttgart en passant par Epernay : Une excursion particulière pour les épicuriens

Une semaine avant le coup d'envoi du premier match de la Coupe du monde de football 2006 en Allemagne, 42 membres du Club Porsche Singapore ont atterri à Stuttgart pour se lancer dans une aventure d'un tout autre genre : la visite de l'usine Porsche et un voyage de cinq jours à travers la Champagne française, au volant des tous nouveaux modèles Porsche, organisés par le Porsche Travel Club.

Une journée d'été relativement froide et venteuse nous attendait à Stuttgart. L'hôtel « am Schlossgarten » était notre point de chute au début et à la fin de notre voyage de 8 jours. La plupart d'entre nous étaient fatigués le premier soir et nous souffrions du décalage horaire. Mais les plats traditionnels allemands de « Ochs'n Willi » ont su aiguïser notre appétit et nous ont ragillardisés.

L'excursion a débuté par une visite d'un jour du Musée Porsche et du site de production de Zuffenhausen. Ensuite, nous nous sommes rendus au centre de recherche et développement Porsche à Weissach, où nous avons été invités à conduire la nouvelle Carrera Turbo, une Carrera S et un Boxster S. Nous avons été enthousiasmés ! Cette excursion s'est terminée par un retour à Zuffenhausen, où nous avons visité le département Classic et découvert le Porsche Restoration Shop. Le soir, nous avons dîné en compagnie de Matthias Menner de la Club Coordination Porsche, dans le restaurant italien « Amici », à Stuttgart.

Le départ

Notre visite sur le site de production Porsche et les très excitants essais routiers à Weissach n'ont toutefois



constitué que le coup d'envoi de notre voyage. Nous étions maintenant impatients de commencer notre voyage dans les vignobles français.

Rien que le retrait de notre voiture chez Porsche AG à Ludwigsburg fut un réel plaisir. La tension était palpable lorsque nous nous sommes précipités vers les modèles qui nous étaient attribués. Les 22 Porsche rouges, argentées et noires alignées devant nous resplendissaient. Chacune d'elles comportait un panneau avec le nom du conducteur et de son passager et chacune avait été choisie tout spécialement pour répondre aux souhaits des différents membres.

Nous étions enfin prêts pour la première étape de notre voyage. Certains d'entre nous conduisaient pour la première fois une Porsche avec un volant à gauche, sur la voie de droite. Nous nous sommes arrêtés au « Restaurant Krone » à Herxheim-Hayna pour déjeuner. Puis nous avons repris la route, sillonnant les petites départementales



pittoresques, à travers les vignobles et villages idylliques, en direction du Luxembourg et de la France. Nous sommes enfin arrivés à notre premier lieu d'hébergement, l'hôtel « Linslerhof » à Überherrn.

Il nous restait cependant du temps avant le dîner pour faire une petite balade dans les alentours, se reposer dans le jardin de l'hôtel ou encore savourer une boisson et un cigare et se plonger dans la beauté dépouillée de ce décor de livres d'images.

En route pour la France

Le lendemain matin marquait le début d'une autre superbe journée d'été, sous



un ciel bleu resplendissant. Après le petit-déjeuner, nous avons franchi la frontière française. Arrivés à Verdun, nous avons passé le pont de la Marne et avons atteint la porte de la ville, un bâtiment impressionnant semblable à une forteresse. Nous étions alors au niveau du restaurant prévu pour notre déjeuner, « Le Coq Hardi ». Après le repas, nous nous sommes rendus jusqu'à un monument érigé sur une hauteur en souvenir de la Première Guerre mondiale. C'est à Verdun qu'eut en effet lieu l'une des plus importantes batailles de la Première Guerre mondiale. Cette courte excursion fut l'occasion pour chacun de prendre un petit moment pour se recueillir et se souvenir.

Le temps était alors idéal pour une excursion à travers les paysages français, dans la célèbre région viticole qu'est la Champagne. Les routes peu fréquentées et leurs nombreux virages étaient vraiment parfaits pour tester nos Porsche. Environ deux heures plus tard, nous sommes arrivés dans notre nou-

veau lieu de repos, l'« Hostellerie la Briqueterie » à Epernay-Vinay, au milieu des superbes paysages champenois. Le point fort de notre voyage était tout proche : une dégustation de champagne directement dans sa région d'origine.

Nous avons dîné au restaurant de l'hôtel. Nous étions en effet invités à un dîner exceptionnel, accompagné de champagne, et merveilleusement agrémenté de foie gras, d'agneau et d'une sélection de fromages.

Champagne !

Le troisième jour de notre voyage a commencé par une intéressante visite des installations de Moët & Chandon. Après un court film d'introduction, nous avons été invités à retirer nos vestes et à nous aventurer dans les caves. Nous avons pu y admirer des milliers de bouteilles de champagne à différents stades de fabrication, avant de quitter ces caves sombres et froides au bout d'une demi-heure.

Après une première photo de groupe sur les marches des établissements Moët & Chandon, nous nous sommes dirigés vers une église toute proche. Celle-ci se trouve dans un vignoble et offre une vue imprenable sur la région champenoise. Nous y avons trouvé l'endroit idéal pour notre photo de groupe officielle : la 911 et les membres du Porsche Club Singapore majestueux, tout en haut d'un vignoble pittoresque.

Nous avons ensuite poursuivi notre voyage à travers les vignobles champenois, en direction de Nancy. A travers les lacets des Vosges et les superbes paysages alsaciens, notre route nous a menés jusqu'à notre troisième arrêt : l'hôtel « Le Parc » à Obernai.

Obernai est un petit village touristique ensorcelant, à l'architecture unique. La soirée a débuté par une dégustation de vins dans un domaine viticole proche de l'hôtel.

4^e journée de notre excursion française.

Arrivés à la moitié de notre voyage, nous avons repris notre route vers l'est, à destination de Fribourg. Nous nous sommes arrêtés au restaurant « Le Val Joli » au Valtin pour déjeuner. Les paysages alentours étaient envoûtants. Notre déjeuner s'est composé d'un buffet de plats français que nous avons dégustés en plein air, dans un décor enchanteur de champs verdoyants et de ruisseaux clapotants.

Retour en Allemagne

Nous avons ensuite parcouru les routes de montagne des Vosges et du sud de l'Alsace. Le retour en Allemagne s'est également passé sans encombre, tout comme le voyage vers la France, deux jours plus tôt. Pour la dernière partie de notre voyage, nous avons emprunté l'autoroute en direction de Fribourg. Fribourg est une ville vivante, en contraste total avec le calme de la campagne.

Elle a marqué le début du dernier jour de notre excursion. C'est le cœur lourd que nous avons ravitaillé pour la dernière fois. Le moment où nous allions devoir nous séparer de nos magnifiques Porsche qui nous avaient accompagnées dans plusieurs excursions inoubliables à travers des cols sinueux ou sur de calmes routes départementales se rapprochait.

Nous avons rejoint le restaurant « Traube Tonbach » par les spectaculaires routes de montagne de la Forêt-Noire. Après le repas, nous avons embarqué pour notre dernière destination : la Porsche AG de Ludwigsburg. Nous y avons restitué les véhicules avant de rentrer en bus à Stuttgart.

La chaleur et le soleil nous attendaient à Stuttgart, tout le contraire du froid et



des nuages régnant le jour de notre arrivée, il y a une semaine. Le soir, le Porsche Club Singapore a organisé un repas d'adieu afin de remercier les collaborateurs du Porsche Travel Club qui se sont chargés de l'organisation du voyage, avec un réel succès. Nous avons dîné dans un restaurant chic, le « CUBE », au dernier étage de la nouvelle galerie d'art de la ville de Stuttgart.

Ce voyage au volant d'une Porsche a pris fin à Stuttgart. Cependant, pour beaucoup d'entre nous, les souvenirs de nos excursions sublimes dans la célèbre région viticole de Champagne, des paysages pittoresques, des diffé-

rentes villes, des magnifiques hôtels et de la camaraderie de nos amis passionnés de Porsche resteront encore longtemps dans nos mémoires.

Porsche Club Singapore
Président : Fong Kwok Jen
Tél. : +65 6334 6116 7248
Fax : +65 6334 7117 10
fongkj@fongpartners.com.sg

Contact Porsche Travel Club
Matthias Missling
Tél. : +49 (0)711 911-7 81 57
Fax : +49 (0)711 911-7 81 58
matthias.missling@porsche.de

Porsche Club Great Britain

« forty+five » : les 45 ans du Porsche Club Great Britain



Les débuts furent atypiques : il est vraiment étonnant que quelqu'un se soit rendu à cette rencontre, dont l'annonce n'était parue que le jour même de la manifestation dans une petite note d'Autosport. Aujourd'hui, cette manifestation à laquelle participaient quand même sept enthousiastes en septembre 1961 dans le bar du Grand Hotel de Birmingham est cependant considérée comme le coup d'envoi de la création du Club Porsche Great Britain. La suite, ce sont 45 ans d'histoire.

Le Club Porsche Great Britain a en effet fêté ses 45 ans en 2006. Lorsqu'il fut fondé en 1961 à Birmingham par ces sept inconditionnels anglais « pour témoigner ensemble de leur passion pour Porsche », Porsche avait déjà lancé une série de modèles sur le marché anglais, la 356.

Le Club Porsche Great Britain fête cet anniversaire comme il se doit en publiant une brochure de qualité : « forty+five » (quarante+cinq).

Quarante plus cinq : dans cette brochure, les 16.000 membres de ce grand Club, présent dans 31 régions, peuvent découvrir ses activités au cours des cinq années écoulées depuis sa « dernière dizaine ».

Il y est également question de l'organisation de la Porsche Parade 2002 à New-



port Wales, ainsi que des National Meetings réguliers et des participations au Classic Car Shows anglais ou de l'organisation de la 28^e rencontre internationale de 365 à Brighton en 2003.

En 2002, le Club avait largement participé à la création du Le Mans Classic. Le Festival of Speed de Goodwood, lors duquel le Club était représenté par un stand propre et des expositions, fait également partie des manifestations classiques du Club.

Les activités de Brands Hatch sont également particulièrement importantes. Le Club y a participé en organisant des expositions de voitures de course historiques Porsche en 2004 et 2005.



La naissance du propre Camps du club aux 24 heures du Mans y est également décrite de manière intéressante : chaque année, plus de 450 membres s'y rendent pendant trois jours et la course est complétée par un programme Porsche très varié.

Tous nos vœux de bonheur au Club Porsche Great Britain pour les cinq prochaines années et pour son 45^e anniversaire ! Nous nous réjouissons d'avance des prochaines « +five » !

La brochure forty+five peut être commandée directement auprès du Club Porsche Great Britain ou à l'adresse www.porscheclubgb.com.

Porsche Club Great Britain
Président : David Newton
Tél. : +44 (0)1608 65 29 11
Fax : +44 (0)1608 65 29 44
chairman@porscheclubgb.com



Commandez dès maintenant votre catalogue Porsche Travel Club 2007 : travel.club@porsche.de. Téléphone +49 (0)711 911 78155

**Parfois, les rencontres de vacances
peuvent se transformer en amour éternel.**

Le Porsche Travel Club.



PORSCHE